

# Onderweg



Protestantse Gemeente Medemblik



mei - juni - juli 2022

**Onderweg** mei - juni - juli 2022  
uitgave van de Protestantse Gemeente Medemblik

**Van de redactie**

Onderweg van Pasen via  
Hemelvaart naar Pinksteren,  
onderweg naar de lente of  
onderweg op de fiets van  
Medemblik naar Oostwoud  
en vice versa...  
U komt het allemaal tegen in de  
lente-editie van  
'Onderweg'.



Voor het eerstvolgende editie  
kunt u uw kopij insturen tot  
**donderdag 30 juni 2022**  
(maar liever eerder).  
Inleveren via het  
bekende e-mailadres:  
onderweg@  
bonifaciuskerkmedemblik.nl  
Het volgend kerkblad zal rond 13  
juli verschijnen.

Komende inleverdata:  
inleveren tot donderdag 25  
augustus, verschijnen rond 7  
september.  
Herfsteditie:  
inleveren 27 oktober /  
verschijnen 9 november.

**Zegenbede**

Heer,  
In de morgen  
vraag ik om Uw zegen.  
Misschien doe ik dat wel,  
omdat ik zo graag leef.  
Altijd hoop ik opnieuw,  
dat U mijn dagen zult zegenen.  
Ja, ik heb het leven lief  
en vul het glas tot aan de rand,  
maar ik weet zeker, Heer,  
dat ik dit leven zinloos zal vinden  
vanaf de dag  
dat ik niet meer hopen mag  
op U.

**Toon Hermans.**

*Ingezonden door  
Wil Zeldenrust.*



Eljee Bergwerff Photography

Moderamen en classispredikanten van de Protestantse Kerk in Nederland schrijven in deze rubriek persoonlijke columns bij het jaarthema 'Van U is de toekomst'. Ditmaal: **Marco Batenburg**, preses van de generale synode.

“God liefhebben heeft gevolgen voor onze omgang met mensen”

## HOOP OP VERNIEUWING

**W**aar komt het voor de kerk in deze tijd op aan? Als Protestantse Kerk in Nederland ontdekten we de afgelopen jaren deze drieslag: het komt aan op ontvankelijkheid, waakzaamheid en concentratie op God.

*Ontvankelijkheid* betekent dat we in de kerk leven van genade. Van wat we van Christus ontvangen: liefde, vergeving, correctie, wijsheid, hoop. Bij een spiritualiteit van ontvankelijkheid horen open handen, zodat we opnieuw ontdekken dat we in ons kerk-zijn helemaal op God zijn aangewezen. Zo'n houding kan ons midden in alle vragen ook een diepe ontspanning geven: "Heer, het is uw kerk, ik ga nu slapen", bad paus Johannes XXIII.

Bij *waakzaamheid* denk ik aan de alertheid om op te merken wat God doet en zal gaan doen. Een Bijbeltekst die al jaren met me meegaat is Jesaja 43:19, waar God zegt: "Zie, Ik ga iets nieuws verrichten, nu ontkiemt het – heb je het nog niet gemerkt?" Niet alleen de toekomst is van God, ook het heden is van Hem. Zijn werk gaat door. Zien we het ook?

Bij *concentratie op God* gaat het om de liturgie op zondag, maar ook om onze dienst in de wereld. "De kerk heeft twee altaren. Het ene staat in de kerk, het andere te midden van de armen, van hen die lijden en in nood verkeren", schreef Johannes Chrysostomus in de vierde eeuw. We maken deel uit van een geloofsgemeenschap, maar staan ook midden in het leven. God liefhebben heeft gevolgen voor onze omgang met de mensen die Hij op onze weg brengt.

Het vraagt geloof om in deze tijd de hoop te bewaren dat God de dingen anders kan maken. Maar onze hoop is gegrond. Vernieuwing van de kerk is niet ons project – de toekomst is van God! ■

## Kerkdiensten in de Bonifaciuskerk aanvang: 10.00 uur



### **zondag 22 mei**

collectes:

koster:

voorganger: mevr. ds. Joke Baaij uit Burgum.  
Prot.Kerk Missionair werk / Onderhoud tuin en terrein.  
(1e Collecte voor diaconie, 2e collecte voor de kerk.)  
B. Hoekstra.

### **donderdag 26 mei**

collectes:

koster:

**Hemelvaart.** voorganger: mevr. ds. Jantina de Ruiter uit Oostwoud  
Inloophuis Medemblik.  
J. Kool.

### **zondag 29 mei**

collectes:

koster:

voorganger: mevr. ds. M. Kraak uit Opperdoes..  
Ouderenwerk / Instandhouding eredienst.  
N. Buijze.

### **zondag 5 juni**

collectes:

**Pinksteren. We zijn 'te gast' in Opperdoes.**  
voorganger: mevr. ds. M. Kraak.  
Kerk in Actie Zending Zuid-Afrika.

### **zondag 12 juni**

collectes:

koster:

voorganger: mevr. ds. H. Fromming uit Heiloo.  
Jeugdwerk Scouting / Energiekosten.  
B. Hoekstra.

### **zondag 19 juni**

collectes:

koster:

voorganger: ds. R. Wattel uit Hoofddorp.  
Eigen diaconaal werk / Klein onderhoud.  
J. Kool.

### **zondag 26 juni**

collectes:

koster:

voorganger: mevr. ds. H. Boot. **Viering Avondmaal.**  
Vluchtelingenkinderen / Gen. Kas predikantstraktementen.  
N. Buijze.

### **zondag 3 juli**

collectes:

koster:

voorganger: mevr. ds. H. Fromming uit Heiloo.  
Werelddiaconaat India / Onderhoud tuin en terrein.  
Th. Hoff.

**Vervolg op volgende bladzijde.**

**zondag 10 juli**

collectes:

koster:

voorganger: dr. J.H. de Wit uit Zaandam.

Stichting Leergeld / Energiekosten.

B. Hoekstra.

De kerkdiensten zijn ook te beluisteren via de websites:

[www.bonifaciuskerkmedemblik.nl](http://www.bonifaciuskerkmedemblik.nl)

[www.kerkdienstgemist.nl](http://www.kerkdienstgemist.nl) > Noord-Holland > Medemblik.

Luisteraars via internet kunnen de collectedoelen steunen door een bijdrage over te maken:

diaconie: NL13 RABO 0132 4033 66 kerk: NL32 RABO 0333 0129 92

## Uit de gemeente

*Wilt u a.u.b. mutaties (verhuizing, geboorte, overlijden) doorgeven aan:  
Johan Bouma, Vooreiland 13, tel. 06-37225475, mail: johanbouma@hetnet.nl*

**Overleden:**

15-03 mevr. A. Brödel - Visser

16-03 de heer J.S. de Vries

**Verhuisd:**

05-03 dhr. H. van Unen

01-02 mevr. H.P. Keemink

**Verjaardagen:**

31-05 de heer W.F.H. Breton

05-06 de heer A.A.F. Rosenbrand

11-06 mevr. G. Boogaard-Douwes

28-06 dhr. B.L.G. Roode

07-07 de heer J.A. van Bergen

**Jubilea:**

22-06 de heer en mevr. J.C. Klercq - Schoon: 60 jaar getrouwd,

22-06 De heer en mevr. J. Schermer-Kistemaker: 62 jaar getrouwd,

## Dagelijks leesrooster

### mei

do. 19	Jeremia 38:1-13	Halfslachtige koning
vr. 20	Jeremia 38:14-28	Geef je over ...
za. 21	Psalm 129	Blijf het herhalen
zo. 22	Jeremia 39:1-10	De koning vlucht
ma. 23	Jeremia 39:11-18	Jeremia komt thuis
di. 24	Jeremia 40:1-6	Bescherming uit onverwachte hoek
wo. 25	Jeremia 40:7-16	Waarschuwing
do. 26	Psalm 57	Hemelvaartsdag - Verscholen
vr. 27	Jeremia 41:1-10	Bloedbad
za. 28	Jeremia 41:11-18	Daders ontkomen
zo. 29	Jeremia 42:1-12	Blijf, en leef
ma. 30	Jeremia 42:13-22	Ga niet naar Egypte!
di. 31	Jeremia 43:1-13	Egypte zal vallen

### juni

wo. 01	Jeremia 44:1-10	Er woont niemand meer in Juda
do. 02	Jeremia 44:11-19	In de wind geslagen
vr. 03	Jeremia 44:20-30	Wie houdt stand?
za. 04	Jeremia 45:1-5	Baruch blijft behouden
zo. 05	Psalm 147	Pinksteren - Zing een lied
ma. 06	Lucas 7:18-35	Vol verwachting
di. 07	Lucas 7:36-50	Geven en vergeven
wo. 08	Psalm 105:1-22	Geschiedenis
do. 09	Psalm 105:23-45	...van trouw
vr. 10	Lucas 8:1-8	Zaaien en oogsten
za. 11	Lucas 8:9-21	Betekenisvol
zo. 12	Psalm 135	Trinitatis - Groot is de Heer
ma. 13	Lucas 8:22-39	Volgelingen dichtbij en op afstand
di. 14	Lucas 8:40-56	Aanraking
wo. 15	Lucas 9:1-9	Uitzendprogramma
do. 16	Lucas 9:10-17	Het broodnodige
vr. 17	Lucas 9:18-27	Imago-onderzoek
za. 18	Lucas 9:28-36	Hoog bezoek
zo. 19	Lucas 9:37-45	Verborgene betekenis
ma. 20	Lucas 9:46-50	Klein is groot
di. 21	2 Korintiërs 8:1-9	Blink uit
wo. 22	2 Korintiërs 8:10-15	Evenwicht
do. 23	2 Korintiërs 8:16-24	Enthousiast bezoek
vr. 24	2 Korintiërs 9:1-15	Zaaien en oogsten
za. 25	2 Korintiërs 10:1-11	In woord en daad
zo. 26	2 Korintiërs 10:12-18	Binnen Gods grenzen
ma. 27	2 Korintiërs 11:1-15	Schijnapostelen
di. 28	2 Korintiërs 11:16-29	Ironische Paulus
wo. 29	2 Korintiërs 11:30-12:10	Kracht in zwakte
do. 30	2 Korintiërs 12:11-21	Ouders sparen voor de kinderen

Vervolg op de volgende bladzijde.



## Vervolg dagelijks leesrooster.

### juli

vr. 01	2 Korintiërs 13:1-13	Onderzoek jezelf
za. 02	Lucas 9:51-62	Goed te volgen?
zo. 03	Lucas 10:1-16	Herauten
ma. 04	Lucas 10:17-24	Het belangrijkste effect
di. 05	Lucas 10:25-37	Vragen naar de bekende weg?
wo. 06	Lucas 10:38-42	De eerste zorg
do. 07	Psalm 140	Red mij van belagers
vr. 08	1 Koningen 1:1-21	Zelf uitgeroepen koning
za. 09	1 Koningen 1:22-40	Uitgekozen koning
zo. 10	1 Koningen 1:41-53	Rechtvaardig en krachtige koning
ma. 11	1 Koningen 2:1-12	Oud zeer
di. 12	1 Koningen 2:13-25	Onschuldig verzoek?
wo. 13	1 Koningen 2:26-35	Hier zal ik sterven
do. 14	1 Koningen 2:36-46	Fatale eed
vr. 15	1 Koningen 3:1-15	Menselijke wijsheid



## In memoriam Aafke Brödel - Visser.

Aafke werd op 12 maart 1936 in Medemblik geboren. Ze is hier opgegroeid en onder ons zijn nog een paar oud-klasgenoten van de School met den Bijbel.

Aafke ging werken in de verpleging en verzorging. Zij trouwde met Selmar Brödel en samen kregen zij drie kinderen. Ze hebben onder andere in Heerhugowaard gewoond, maar toen het complex Waterborg gebouwd werd zijn ze daar gaan wonen. Ze kon enorm genieten van het uitzicht op het kanaal, de scheepsbouwactiviteiten aan de overkant en de vele schepen en bootjes die voorbij kwamen.

Het was altijd gezellig om bij haar langs te gaan. Aafke was een positieve vrouw, vol humor, vrolijk, optimistisch, warm. Ook toen het leven voor Selmar en haar moeilijker werd. Helaas is haar man alweer langere tijd geleden overleden.

Ook Aafke werd geconfronteerd met gezondheidsproblemen. Ging steeds slechter lopen, benauwd, hartklachten. Er was steeds meer hulp nodig om overeind te blijven. Gelukkig was er veel thuiszorg en een lieve vriendin in het gebouw, die haar geweldig hebben geholpen, maar ook anderen bezochten haar regelmatig.

Toch besloot Aafke, bijna een jaar geleden, dat het thuis niet meer ging. Gelukkig kon ze vrij snel een kamer in Lindendael krijgen, waar zij het erg naar haar zin had. Daar is Aafke Brödel-Visser, na een liefdevolle verzorging, daar was zij zeer lovend over, overleden. Dat wilde ze ook graag, ze was te ziek om nog verder te willen leven. Ds.Mataheru heeft haar regelmatig bezocht en dat vond ze fijn. Hij was ook voorganger tijdens de afscheidsdienst in de Bonifaciuskerk op 22 maart.

Hannie Huttinga.

## Van de diaconie

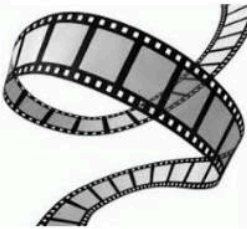
### Opbrengst collectes t.b.v. diaconie eerste kwartaal 2022

02-01 Bloemenfonds	€ 27,30
09-01 St.Hulpverlening Westfriese kerken	€ 37,50
16-01 Kerk in Actie/ herstellfonds Syrië	€ 77,75
23-01 Ouderenwerk	€ 47,10
30-01 Avondmaalsdoel: Vluchtelingenkinderen	€ 55,10
06-02 Kerk in Actie / Werelddiaconaat Oeganda	€ 54,50
13-02 Prot.Kerk/ Jong Protestants	€ 28,20
20-02 De Baanbreker Enkuizen	€ 56,20
27-02 Leekerweide	€ 68,90
06-03 Kerk in Actie/ zending	€ 43,25
13-03 Voedselbank	€ 87,85
20-03 Kerk in Actie/ Indonesië	€ 72,10
27-03 Protestantse kerk/ missionair werk	€ 49,70

### Totaal eerste kwartaal €705,45

Dit bedrag is exclusief naar de bankrekening van de diaconie gestuurde bijdragen. Deze zullen bij het volgende kwartaal gepubliceerd worden.

## Filmavond...



Helaas geen aankondiging van een volgende film.

Vanwege problemen met de computer en drukke huiselijke omstandigheden heb ik besloten pas na de zomer weer een film te gaan draaien. Sorry, maar het is even niet anders.

De film in maart heeft €42 opgebracht, een prachtige opbrengst. Bedankt! Het geld gaat naar de vluchtelingenkinderen in Griekenland.

Hannie Huttinga.

## Uitnodiging

Woensdag 18 mei: Laatste SaT van het seizoen.

En wat mag SaT dan wel betekenen?

SaT betekent Samen aan Tafel en dat betekent een stukje gezelligheid, lekker eten,

niet zelf hoeven koken en eens andere mensen zien en spreken.

Aanmelden bij Hannie Huttinga, bij Wil Zeldenrust of via de intekenlijst in de Bon-foyer.





## Sponsorfietstocht Hemelvaartsdag

Nadat we de laatste sponsorfietstocht vòòr Corona voor het Inloophuis in Hoorn hadden gefietst, zou het de volgende keer voor het Inloophuis in Medemblik zijn. Helaas kon het niet doorgaan.

Maar gelukkig zijn de regels weer versoepeld, het kan en mag weer, dus.....

Donderdag 26 mei is het zover!

We beginnen dit jaar in Medemblik om 09.30 uur met koffie/thee voor de Oostwouders die er dan al een tochtje op hebben zitten (vroeg Medemblikkers zijn uiteraard net zo welkom), waarna we na een korte kerkdienst, aanvang 10.00 uur, gezamenlijk de door Benno uitgezette fietstocht naar Oostwoud gaan maken voor een gezamenlijke lunch.

Als je het niet meer aandurft om de tocht te fietsen, mag je natuurlijk ook met de auto komen. Het gaat tenslotte behalve om een leuke fietstocht ook vooral om elkaar ontmoeten en om het goede doel. Tot zover de organisatie. Nu is de beurt aan u. Doe mee en laat u zich sponsoren, of even welkom: stort een bijdrage voor het Inloophuis Medemblik op de rekening van de diaconie van de Prot.Gem.Medemblik, rek.nr. NL13RABO 01342 4033 66, onder vermelding van Sponsorfietstocht Inloophuis Medemblik. **DOEN!!**



Uit de vorige aankondiging nog even iets over het Inloophuis:

*"In ons Inloophuis kunt u terecht als u geconfronteerd wordt met een levensbedreigende ziekte. Van uzelf of een naaste. Hier staan vriendelijke mensen voor u klaar in een huiselijke sfeer. Zij bieden een luisterend oor, geven een goed advies en regelmatig is er een lezing, cursus of workshop. Daarnaast is er veel ruimte voor ontspanning en creativiteit Ook uw lotgenoten kunt u daar ontmoeten. Inloophuis Medemblik is opgericht in 2012."*

Tot ziens op donderdag 26 mei, vanaf 09.30 uur in de Bonifaciuskerk in Medemblik.

Namens de voorbereidingscommissie, Hannie, Benno en Mineke.



## Ingezonden

Onze hartelijke dank voor de bloemen en kaarten die we hebben ontvangen bij ons 50-jarig huwelijk.

Arie en Anke Koster.



## Waarover spraken zij in de kerkenraad...

In maart bespraken we de voorbereidingen voor de verdere stappen in de samenwerking met Opperdoes. Op 1 mei zijn de kerkenraden na de gezamenlijke dienst nagebleven voor een nadere kennismaking. Ds. Marijke Kraak had een leuke quiz voorbereid met foto's van toen en nu in Medemblik en Opperdoes. Later hebben we in groepjes met elkaar zitten praten over een aantal vragen als: weet je nog jouw trouwtekst of belijdenistekst. Welk boek of welke film sprak jou in het bijzonder aan? De bijeenkomst werd afgesloten met een lekkere lunch met soep en brood. De gemeentebijeenkomst op 20 maart met daarna een lunch werd ook in een heel goede sfeer gehouden. Het verslag treft u elders in de Onderweg aan.

Er moet ook door Medemblik nagedacht worden over de missie en visie die wij als gemeente willen hebben. Ook moet er voor de nieuw te beroepen predikant een profielschets worden opgesteld. Als tijd en inzicht veranderen, verandert de profielschets mee. Daar gaan we verder mee aan het werk in de kerkenraad en ook de gemeente wordt daarbij betrokken.

## Verslag gemeentebijeenkomst op zondag 20 maart 2022

Aanwezig; 20 gemeenteleden  
Aferbericht van een heel aantal gemeenteleden.

**1. Hannie Huttinga opende de bijeenkomst** die voor het eerst gehouden werd op een zondag na de kerkdienst. Hannie is deze keer voorzitter.

### **2. Stand van zaken met Opperdoes..**

De gesprekken met Opperdoes zijn weer hervat. De eerste bijeenkomst na lange tijd was erg prettig. Ds. Marius Braamse, Wil Zeldenrust en Geke Geveke voeren namens Medemblik de gesprekken.

Geke legde uit dat er onderzocht gaat worden of we bestuurlijk samen kunnen gaan met behoud van de gemeente in Medemblik en in Opperdoes. Ds. Marius Braamse maakt daar een voorstel voor. Ook gaan we kijken of er een gezamenlijke predikant beroepen kan worden. Iedere gemeente stelt een eigen profielschets op voor een predikant. Financieel moet ook aangevraagd worden bij het CCBB tot welk percentage er beroepen kan worden. Ds. Marius Braamse wordt ook interimpredikant in Opperdoes als ds. Marijke Kraak afscheid neemt.

### **3. Sponsortocht op Hemelvaartsdag.**

Het sponsordoel is het Inloophuis in Medemblik. De start is deze keer in Medemblik met een korte dienst. Er kan gefietst worden, maar er is ook de mogelijkheid om met de auto te gaan. Benno Hoekstra zet een fietstocht uit. Hannie H. geeft nog de tip om sponsors te werven via het eigen e-mailadressenbestand.

### **4. Stichtingen.**

Kees en Rutie Breebaart zijn afgescheiden van de stichting Bonifaciuskerk en hebben zich aangesloten bij Stichting Pieter Backerorgel om op deze manier toch de concerten en muziekkuitvoeringen te laten plaatsvinden.

**Vervolg op volgende bladzijde.**



Als kerkenraad hadden wij besloten om geen partij te kiezen in dit conflict. Het gaat nu gelukkig weer beter in die zin, dat er geen huur wordt gevraagd voor de vleugel en apparatuur en dat iedere stichting gerespecteerd wordt in hun werkzaamheden.

### **5. Restauratie.**

Paul Stam legt uit als lid van de restauratiecommissie dat de kerkenraad heeft besloten om niet zelf te gaan restaureren. Dat wordt overgelaten aan óf een Medemblicker Stichting óf aan Stichting Oude Hollandse Kerken/Stadsherstel Amsterdam. De gesprekken zijn nog gaande over een mogelijke eigendomsoverdracht. Wel wordt onderzoek gedaan naar het klimaat in de kerk. In april komt waarschijnlijk een energiescan om te kijken of we de kosten beter kunnen beheersen en het klimaat kunnen verbeteren. Nu schommelt de temperatuur nog heel erg in het gebouw. Er is een excursie geweest naar de Westerkerk in Amsterdam waar al een nieuw systeem aanwezig is. Wjib Meurs stelt voor om tot die tijd te kerken in de Bonfoyer, maar daar werd nog niet erg instemmend op gereageerd. Benno Hoekstra heeft het nog over de voorzetsramen. Die worden wel in het hele plan meegenomen.

### **6. Overdracht kerkgebouw.**

Laura van Bergen krijgt het woord. Zij vertelt dat de aanloop tot de gesprekken lang heeft geduurd. Stichting Oude Hollandse Kerken en Stichting Stadsherstel Amsterdam zijn aan het fuseren en nemen tot de fusie geen nieuwe projecten aan. In maart zijn er gesprekken geweest met van Medemblicker zijde Laura van Bergen, Wouter Vrolijk, Pieter Keemink en Alex ter Haar. Het gevoel bestaat dat SOHK en Stadsherstel nog niet helemaal op een lijn zitten. SOHK is coulanter naar de kerken, Stadsherstel is zakelijker en wil winstgevendheid, zij willen commercieel weten waar ze aan toe zijn. Zij willen een vaste groep: Vrienden van de Bonifaciuskerk, die dan voor een betrouwbare financiële bijdrage kan zorgen. Pieter Keemink zegt dat het onderhoud en de restauraties wel uit subsidies kunnen komen naar verwachting, maar de exploitatie is het punt. Ze willen voor 50 jaar een soort garantie dat de kerk zich bedruipen kan en zelf kan zorgen voor energie en schoonmaakkosten e.d.

### **7. Energiescan en opdracht aan de architect.**

Dit punt heeft Paul al onder punt 5 besproken.

### **8. Rondvraag.**

Geke G. geeft aan dat er straks na haar verhuizing naar Friesland een nieuwe scriba gezocht moet worden. Er is ook een heel aantal taken die opgesplitst kunnen worden, zodat de taak minder zwaar wordt. Zij noemt: -Een notulist voor de kerkenraadsvergaderingen. -Iemand die per kwartaal de roosters maakt. -Iemand die het archief op orde houdt en eens in de paar jaar het archief in Hoorn onderbrengt. De scriba doet dan de taken zoals de vergadering van het moderamen en de vergaderingen voorbereiden en de contacten met andere instanties.

Henny Mulder als preekvoorzener vraagt om namen van predikanten door te geven, zodat zij die predikanten dan kan vragen voor het preekrooster.

### **9. Sluiting van de bijeenkomst door Hannie Huttinga.**

Daarna hebben we allen genoten van een heerlijke lunch en was er tijd om met elkaar te praten.

## Recept n.a.v. 'Samen aan Tafel' op 8 april j.l.

### *Gevulde hamrolletjes, hoofdgerecht voor vier personen.*

#### **Wat hebben we nodig?**

- 8 plakken gerookte ham,
- 1 grote prei,
- 3 eetlepels olijfolie,
- 1 winterwortel, geraspt of 200 gram waspeen geraspt,
- 1 ui, gesnipperd,
- 1 stengel bleekselderij, fijn gehakt,
- zout en peper, gemalen nootmuskaat,
- 100 ml. groentebouillon of vleesbouillon,
- 200 ml. crème fraîche,
- 100 gr. geraspte belegen kaas,
- 450 gr. voorgekookte krieltjes,
- 1 eetlepel gehakte rozemarijn, vers of diepvries of 1 theelepel gedroogd.



#### **Vorbereiden:**

Leg de hamplakken naast elkaar op een plank. Verwarm de oven voor op 180 graden. Verwijder wortels en donker blad van de prei en haal de lichte bladeren los. Blancheer ze, giet ze af en dep ze droog met keukenpapier. Leg op iedere plak ham een blad prei.

#### **Bereiden:**

Verhit een eetlepel olijfolie en bak hierin de wortel, ui, bleekselderij, zout, peper en nootmuskaat 3 tot 4 minuten. Verdeel dit mengsel over de ham met prei. Vorm er rolletjes van en leg ze met de naad naar beneden naast elkaar in een ovenschaal. Meng de bouillon met de crème fraîche en giet dit mengsel over de hamrolletjes. Strooi de kaas erover en zet het gerecht in het midden van de oven tot de kaas gesmolten is. Verhit intussen de rest van de olie en bak hierin de krieltjes met de rozemarijn goudbruin. Bestrooi ze met zout en serveer ze bij de hamrolletjes.

*Bij 'Samen aan Tafel' op 8 april werden de hamrolletjes geserveerd met aardappelpuree i.p.v. de krieltjes. Dat kan natuurlijk ook. Eet smakelijk!*





“De tijd van spreken is voorbij. We moeten echt iets doen om iedereen te overtuigen van de noodzaak van klimaatgerechtigheid. Het is tijd voor actie gericht op de redding van onze planeet, ons gezamenlijk huis.” Tijdens een pelgrimage voor het klimaat spreek ik Jean-Gottfried Mutombo, geboren in Congo en pastor in de Evangelische Kirche van Westfalen in Duitsland.

“De effecten van de klimaatverandering zijn lang niet overal hetzelfde. Met name het noordelijke deel van de wereld is er verantwoordelijk voor, terwijl vooral de mensen in het zuiden lijden onder droogte en overstromingen. Dat is ónrecht en daar moeten we iedereen op wijzen. Willen wij anderen onrecht aandoen? Ik wil iedereen oproepen om solidair te zijn met degenen die de dupe zijn van onze westerse manier van leven. Klimaatverandering is trouwens niet alleen iets dat ver weg gevolgen heeft. De overstromingen waarmee West-Europa vorige zomer te maken had, zijn er ook voorbeelden van.”

De kerk is volgens Mutombo een belangrijke partner in de beweging die moet leiden tot verandering in denken, verandering in mentaliteit en verandering van levenswijze. “We geloven dat God de wereld geschapen heeft en dat God van ons vraagt de wereld te beschermen. Dat is onze opdracht en onze plicht. Juist de kerk moet daarom wijzen op de noodzaak van klimaatgerechtigheid. Wij maken deel uit van de schepping. Wij staan er niet boven en de natuur is geen vijand die in bedwang gehouden moet worden. Wij moeten de schepping liefhebben en ons nadrukkelijk afvragen hoe we haar recht doen en er in vrede mee leven.”

“Als wereldwijde beweging kan de kerk die boodschap overal uitdragen. Niet met geweld, maar met liefde. De liefde van Christus zet in beweging, verzoent en verenigt. Met precies die liefde moeten we de wereld tegemoet treden en ons met de schepping verzoenen.”

*‘We staan niet bóven de  
schepping’*

## Bijbel in 2021 voor het eerst vertaald in 48 talen

11 miljoen mensen kunnen sinds 2021 voor het eerst de Bijbel in hun eigen taal lezen. Zij spreken een van de 48 talen waarin de Bijbel of een deel ervan vertaald is. Dat meldt een vandaag verschenen rapport van United Bible Societies (UBS), het samenwerkingsverband van de circa 150 Bijbelgenootschappen.



'Nederlanders en Vlamingen hebben rondom de presentatie van de NBV21 zelf kunnen ervaren dat de komst van een Bijbelvertaling groot nieuws is', zegt directeur Rieuwerd Buitenwerf van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap. 'Mensen reageren verrast en blij op nieuwe inzichten in de Bijbeltekst dankzij zo'n vertaling. Die ervaring delen we met miljoenen mensen wereldwijd die in 2021 de Bijbel voor het eerst konden horen of lezen in hun eigen taal of een nieuwe vertaling ontvingen.'

### Nieuwe vertalingen

In drie van de bovengenoemde 48 talen is voor het eerst de complete Bijbel beschikbaar: in het Khualsim (een taal in Myanmar), het Asturisch (in Spanje) en het Santali (in Bangladesh). In acht andere talen kwam voor het eerst het Nieuwe Testament gereed: vijf Afrikaanse en drie Aziatische talen, waaronder de Songo-taal in Angola (een project met steun van het NBG). Daarnaast kwamen in 37 andere talen voor het eerst gedeelten van de Bijbel beschikbaar, waarvan drie met NBG-steun. In totaal rondde de UBS in het afgelopen jaar 43 vertaalprojecten af: nieuwe én vervangende vertalingen – zoals de NBV21 – in talen gesproken door 783 miljoen mensen.

De hele Bijbel is nu beschikbaar in 719 talen, voor 5,8 miljard mensen. Het Nieuwe Testament is in 1.593 talen beschikbaar, en Bijbelgedeelten in 1.212 talen. In ruim 3.800 van de circa 7.400 talen in de wereld is nog geen Bijbelgedeelte vertaald.

### Vertaalsteun NBG

Van de circa 312 lopende UBS-vertaalprojecten steunde het NBG er in het afgelopen jaar 38. Het ging onder meer om projecten op de Filippijnen en Aruba, in Laos, Gabon, Ghana, Guatemala, Indonesië, Guatemala en Mexico. Wat zo'n project betekent, lichtte predikant Manuel Carac uit Mexico als volgt toe: 'Als ik de Bijbel bestudeer voor mijn preken is dat ingewikkeld. Veel woorden uit mijn Spaanse Bijbel begrijp ik niet goed. Ik heb God om hulp gevraagd om zijn Woord te begrijpen. Dat gebed is verhoord: er wordt gewerkt aan een Bijbelvertaling in mijn taal!'

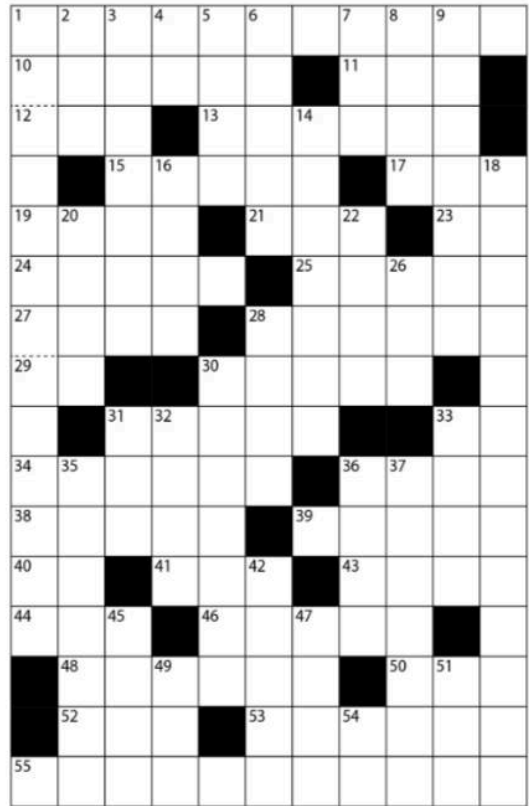
**Horizontaal**

1 Streng sermoen 10 Raadsel 11 Voordat 12 Krankjorum  
 13 Succes 15 Vettig vuil 17 Maand (afk.) 19 Vulkaan op Sicilië  
 21 Luim 23 Romanum Imperium (afk.) 24 Rivier in Portugal  
 25 Kweken 27 Vreemde taal 28 Boomstomp 29 Hoofdstuk  
 (afk.) 30 Kunststof buisje dat bloedvaten openhoudt 31 R.-k.  
 ordesgeestelijke 33 Symbool voor platina 34 Tweede vrouw  
 van de aartsvader Jakob 36 Lopend gerucht 38 Emiraat  
 39 Doopvader 40 Voormalige partner 41 Bladzijde (afk.)  
 43 Profeet uit de Hebreeuwse Bijbel 44 Belemmering 46 Servi-  
 sche natuurkundige (1856-1943) 48 Bezwaarschrift 50 Wind-  
 richting (afk.) 52 Rondedans 53 Achternaam van Joe, Jack,  
 William en Averell uit 'Lucky Luke' 55 Cleresij, belijdenis.

**Verticaal**

1 Christus (3 woorden) 2 Engels telwoord 3 Iemand die voor  
 niets deugt 4 Directeur-generaal (afk.) 5 Loopvogel 6 Hande-  
 ling van metselaars 7 Zuid-Amerikaanse struisvogel 8 Ooit  
 9 Irriteren 14 Winkelier 16 Militair muziekstuk 18 4 juni 2022,  
 tussen 18 en 24 uur 20 Opgooi 22 Hart 26 Bijbelse figuur uit  
 Sodom 28 Koppel 30 Moeilijke klim 31 Schadelijke stof (afk.)  
 32 Kapitein die op Moby Dick jaagt 33 Groente 35 Stad in  
 Frankrijk 36 Tot fijn poeder gemalen graan 37 Olympische stad  
 in 1996 42 In de top 10 45 Binnenwater 47 Stijf 49 Zeer flauw  
 geluid 51 Kloosterzuster 54 Welwillende lezer (Lat. afk.).

[www.wimdeweerd.com](http://www.wimdeweerd.com)



WILLEM DE KLERK